



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
17 May 2011  
Russian  
Original: English



## Пятый комитет

### Краткий отчет о 31-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 25 марта 2011 года, в 16 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Росенталь ..... (Гватемала)

*Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам:* г-н Келапиле

## Содержание

Пункт 129 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период  
2010-2011 годов (*продолжение*)

*Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухго-  
дичный период 2010-2011 годов*

*Генеральный план капитального ремонта*

Пункт 135 повестки дня: Объединенная инспекционная группа (*продолжение*)

Завершение работы Пятого комитета в ходе первой части возобновленной ше-  
стьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за  
подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после  
даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната  
DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета  
документе, содержащем только исправления.



*Заседание открывается в 16 ч. 30 м.*

**Пункт 129 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2010-2011 годов (продолжение)**

*Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2010-2011 годов (A/C.5/65/L.27)*

*Проект резолюции A/C.5/65/L.27: Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2010-2011 годов*

1. *Проект резолюции A/C.5/65/L.27 принимается.*  
*Генеральный план капитального ремонта (A/C.5/65/L.28)*

*Проект резолюции A/C.5/65/L.28: Генеральный план капитального ремонта*

2. *Проект резолюции A/C.5/65/L.28 принимается.*

**Пункт 135 повестки дня: Объединенная инспекционная группа (продолжение) (A/C.5/65/L.29)**

*Проект резолюции A/C.5/65/L.29: Доклад Объединенной инспекционной группы за 2010 год и программа работы на 2011 год*

3. *Проект резолюции A/C.5/65/L.29 принимается.*

**Завершение работы Пятого комитета в ходе первой части возобновленной шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи**

4. **Г-н Сугиура** (Япония) говорит, что его делегация придает большое значение разделу IV резолюции о специальных вопросах, связанных с бюджетом по программам на двухгодичный период 2010-2011 годов (A/C.5/65/L.27), относительно норм проезда воздушным транспортом и будет внимательно следить за его осуществлением с целью достижения более эффективного и действенного использования ресурсов. Его делегация также твердо убеждена в том, что Комитету следует приложить все усилия, с тем чтобы повысить эффективность и действенность своих собственных методов работы. Успешно завершив свою работу в ходе первой части возобновленной сессии за три недели вот уже второй год подряд, Комитет должен продолжать применять передовую практику в этой области и в будущем. Комитет может также повысить эффектив-

ность и действенность своих обсуждений путем более оптимального использования времени, предоставляемого для проведения координационных заседаний.

5. Его страна глубоко признательна за выражение соболезнований и предоставление помощи почти 130 странами, 30 международными организациями и народами всего мира после недавнего землетрясения и цунами. Такое сотрудничество, без сомнения, поможет японскому народу в преодолении последствий той беспрецедентной беды, с которой он столкнулся.

6. **Председатель** выражает наилучшие пожелания членов Комитета Секретарю Комитета г-ну Абеяну, который был назначен на должность директора Отдела по делам Совета Безопасности, и благодарит его за прекрасную работу на протяжении последних восьми лет.

7. **Г-н Абеян** (Секретарь Комитета) воздает должное работе членов Пятого комитета и благодарит Председателя и членов Бюро, а также их предшественников на этих постах за их постоянную поддержку и понимание.

8. **Г-жа Кане** (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления) объявляет, что новым Секретарем Комитета будет директор Отдела по планированию программ и бюджету г-жа Ван Бюэрле.

9. После обмена любезностями и выражения напутствий в адрес покидающего свой пост Секретаря Комитета, в которых принимают участие **г-жа Меллон** (Аргентина), выступающая от имени Группы 77 и Китая, **г-жа Рейч** (Венгрия), выступающая от имени Европейского союза, **г-жа Пакарати** (Чили), выступающая от имени Группы Рио, **г-н Коффи** (Кот-д'Ивуар), выступающий от имени Группы африканских государств, **г-жа Уайт** (Австралия), выступающая также от имени Канады и Новой Зеландии, **г-н Сугиура** (Япония), **г-н Фермин** (Доминиканская Республика), **г-н Кёги** (Швейцария), **г-жа Берланга** (Мексика), **г-н Хант** (Антигуа и Барбуда), выступающий от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ), **г-н Либерман** (Соединенные Штаты Америки), **г-н Прохоров** (Российская Федерация), **г-н эш-Шинави** (Египет) и **г-н Орина** (Кения), **Председатель** объявляет, что Пятый комитет завершил свою работу в ходе первой части во-

зобновленной шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

*Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.*